

35:1 וַיַּעַשׂ יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁחָטוּ לַיהוָה פֶּסַח וַיִּשְׁחָטוּ וַיִּשְׁחָטוּ הַפֶּסַח  
 u·iosh iashieu b·irushlm phsch l·ieue u·ishchtu e·phsch  
 and·he-is-doing Josiah in·Jerusalem passover to·Yahweh and·they-are-slaying the·passover

1. Moreover Josiah kept a passover unto the LORD in Jerusalem; and they killed the passover on the fourteenth [day] of the first month.

לְחַדֵּשׁ עֶשֶׂר בְּאַרְבָּעָה הָרִאשֹׁן :  
 b·arboe oshr l·chdsh e·rashun :  
 in·four ten to·the·month the·first

35:2 וַיַּעֲמֵד וַיְחַזְּקֵם עַל מִשְׁמְרוֹתָם - לְכָל יְהוֹשָׁפָט  
 u·iomd e·kenim ol - mshmruth·m u·ichzq·m  
 and·he-is-<sup>c</sup>installing the·priests on charges-of·them and·he-is-<sup>m</sup>encouraging·them

2 And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of the LORD,

לְעֹבֹדַת בֵּית יְהוָה :  
 l·obudth bith ieue :  
 to·service-of house-of Yahweh

35:3 וַיֹּאמֶר לְלוֹיִם הַמְּבֹנִיִּם לְכָל - יִשְׂרָאֵל  
 u·iamr l·luim e·mbunim e·mbinim l·kl - ishral  
 and·he-is-saying to·Levites the·ones-<sup>c</sup>explaining the·ones-<sup>c</sup>explaining to·all-of Israel

3 And said unto the Levites that taught all Israel, which were holy unto the LORD, Put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel did build; [it shall] not [be] a burden upon [your] shoulders: serve now the LORD your God, and his people Israel,

וַיֹּאמֶר לְלוֹיִם הַמְּבֹנִיִּם לְכָל - יִשְׂרָאֵל  
 e·qdushim l·ieue thnu ath - arun - e·qdsh b·bith ashr bne  
 the·holy-ones to·Yahweh give-you<sup>(P)</sup> ! » coffer-of the·holiness in·the·house which he-built

עַתָּה שְׁלֹמֹה בֶן דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לָכֵן - בְּכַתְּפֵי מֶשָׁא  
 shlme bn - duid mlk ishral ain - l·km msha b·kthph othe  
 Solomon son-of David king-of Israel there-is-no to·you<sup>(P)</sup> load in·the·shoulder now

עֲבֹדוּ אֱלֹהֵיכֶם וְאֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :  
 obdu ath - ieue alei·km u·ath om·u ishral :  
 serve-you<sup>(P)</sup> ! » Yahweh Elohim-of·you<sup>(P)</sup> and·» people-of·him Israel

35:4 וְהִכְנִינוּ וְהִכְנִינוּ לְבַיִת אֲבוֹתֵיכֶם -  
 u·ekunu u·ekinu l·bith - abuthi·km  
 and·be-prepared-you<sup>(P)</sup> ! and·<sup>c</sup>prepare-you<sup>(P)</sup> ! to·house-of fathers-of·you<sup>(P)</sup>

4 And prepare [yourselves] by the houses of your fathers, after your courses, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son.

קִמְחַתְּלוֹתֶיכֶם בְּכַתְּבֵי דָוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבְכַתְּבֵי שְׁלֹמֹה  
 k·mchlquthi·km b·kthb duid mlk ishral u·b·mkthb shlme  
 as·apportionments-of·you<sup>(P)</sup> in·writing-of David king-of Israel and·in·writing-of Solomon

בְּנוֹ :  
 bn·u :  
 son-of·him

35:5 וַעֲמַדוּ בְּקִדְשׁ לְפָלְגוֹת בֵּית הָאָבוֹת  
 u·omdu b·qdsh l·phlguth bith e·abuth  
 and·stand-you<sup>(P)</sup> ! in·the·sanctuary to·distributions-of house-of the·fathers

5 And stand in the holy [place] according to the divisions of the families of the fathers of your brethren the people, and [after] the division of the families of the Levites.

לְאֶחֱיֶיכֶם לְבָנֵי הָעָם וְנַחֲלָתָם בֵּית אָב לְלוֹיִם :  
 l·achi·km bni e·om u·chlqth bith - ab l·luim :  
 to·brothers-of·you<sup>(P)</sup> sons-of the·people and·apportionment-of house-of father to·Levites

35:6 וַשְׁחָטוּ הַפֶּסַח וַהֲתַקְדְּשׁוּ וַהֲתַקְדְּשׁוּ וַהֲתַקְדְּשׁוּ  
 u·shchtu e·phsch u·ethqdshu u·ekinu  
 and·slay-you<sup>(P)</sup> ! the·passover and·sanctify-yourselves ! and·<sup>c</sup>prepare-you<sup>(P)</sup> !

6 So kill the passover, and sanctify yourselves, and prepare your brethren, that [they] may do according to the word of the LORD by the hand of Moses.

לְאֶחֱיֶיכֶם לַעֲשׂוֹת כְּדָבָר יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה :  
 l·achi·km l·oshuth k·dbr - ieue b·id - mshe : p  
 for·brothers-of·you<sup>(P)</sup> to·to-do-of as·word-of Yahweh in·hand-of Moses

35:7 וַיִּרָם וַיִּרָם לְבָנֵי הָעָם צֹאן כִּבְשִׁים וּבְנֵי -  
 u·irm iashieu l·bni e·om tzan kbshim u·bni - ozim  
 and·he-is-<sup>c</sup>raising-up Josiah for·sons-of the·people flock he-lambs and·sons-of goats

7 And Josiah gave to the people, of the flock, lambs and kids, all for the passover offerings, for all that were present, to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these [were] of the king's substance.

הַכֹּל לְפָסְחִים לְכָל הַנִּמְצָא לְמִסְפָּר שְׁלֹשִׁים אֶלֶף  
 e·kl l·phschim l·kl - e·nmtza l·msphr shlshim alph  
 the·all to·the·passover-offerings to·all-of the·one-being-found to·number-of thirty thousand

וּבְקָר מֵרֶגֶל אֶלֶף אֶלֶף מֵרֶגֶל הַמֶּלֶךְ :  
 u·bqr shlshth alphim ale m·rkush e·mlk : s  
 and·herd three-of thousands these from·goods-of the·king

35:8 וַשְּׂרִי לְנִדְבֵי לְכֹהֲנִים וְלְלוֹיִם  
 u·shri·u l·ndbe l·om l·kenim u·l·luim  
 and·chiefs-of·him to·voluntary-offering to·the·people to·the·priests and·to·Levites

8 And his princes gave willingly unto the people, to the priests, and to the Levites: Hilkiah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave unto the priests for the

הַרִימוּ וְזַכְרְיָהוּ וְיִחְיָאֵל וְיִחְיָאֵל וְיִחְיָאֵל  
 erimu chlqie u·zkrieu u·ichial ngidi bith e·aleim l·kenim  
 they-<sup>c</sup>raised-up Hilkiah and·Zechariah and·Jehiel governors-of house-of the·Elohim to·the·priests

נָתְנוּ לַפֶּסַחִים אֲלֵפִים וָשֶׁשׁ מֵאוֹת וּבִקְרָר שְׁלֹשׁ מֵאוֹת :  
 nthnu l·phschim alphim u·shsh mauth u·bqr shlsh mauth :  
 they-gave to·the·passover-offerings two-thousands and·six hundreds and·herd three-of hundreds

passover offerings two thousand and six hundred [small cattle], and three hundred oxen.

35:9 | וַיְכַנְיֵהוּ וַיְכַנְיֵהוּ | וַשְׁמַעְיָהוּ וְנִתְנָאֵל אָחִיו וְחַשְׁבִּיָּהוּ  
 u·kunnieiu u·knnieiu u·shmoieiu u·nthnal achi·u u·chshbieu  
 and·Conaniah and·Kenaniah and·Shemaiah and·Nethanel brothers-of·him and·Hashabiah

<sup>9</sup> Conaniah also, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jeiel and Jozabad, chief of the Levites, gave unto the Levites for passover offerings five thousand [small cattle], and five hundred oxen.

וַיַּעֲלֶה וַיּוֹזְבֵד שְׂרֵי הַלְוִיִּם הֵרִימוּ לְלוּיִם לַפֶּסַחִים  
 u·ioial u·iuzbd shri e·luim erimu l·luim l·phschim  
 and·Jeiel and·Jozabad chiefs-of the·Levites they-<sup>c</sup>raised-up to·Levites to·the·passover-offerings

חֲמֵשֶׁת אֲלֵפִים וּבִקְרָר חֲמֵשׁ מֵאוֹת :  
 chmshth alphim u·bqr chmsh mauth :  
 five-of thousands and·herd five-of hundreds

35:10 | וְתַכּוּן הָעֲבוּדָה וַיַּעֲמֵדוּ הַכֹּהֲנִים עַל -  
 u·thkun e·obude u·iomdu e·kenim ol -  
 and·she-is-being-prepared the·service and·they-are-standing the·priests on

<sup>10</sup> So the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their courses, according to the king's commandment.

עַמְדָם וְהַלְוִיִּם מִחֲלֻקָּתָם - עַל כְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ :  
 omd·m u·e·luim ol - mchlquth·m k·mtzuth e·mlk :  
 position-of·them and·the·Levites on apportionments-of·them as·instruction-of the·king

35:11 | וַיִּשְׁחֲטוּ וַיִּזְרְקוּ הַפֶּסַח וְהַכֹּהֲנִים מִיָּדָם  
 u·ishchtu e·phsch u·izrqu e·kenim m·id·m  
 and·they-are-slaying the·passover and·they-are-sprinkling the·priests from·hand-of·them

<sup>11</sup> And they killed the passover, and the priests sprinkled [the blood] from their hands, and the Levites flayed [them].

וְהַלְוִיִּם מִפְּשִׁיטִים :  
 u·e·luim mphshitim :  
 and·the·Levites ones-<sup>c</sup>stripping-off

35:12 | וַיִּסְרוּ הָעֹלָה לְתָתֵם לְמִפְלְגוֹת  
 u·isiru e·ole l·thth·m l·mphlguth  
 and·they-are-<sup>c</sup>taking-away the·ascent-offering to·to-give-of·them for·distributions

<sup>12</sup> And they removed the burnt offerings, that they might give according to the divisions of the families of the people, to offer unto the LORD, as [it is] written in the book of Moses. And so [did they] with the oxen.

לְבֵית אָבוֹת - לְבְנֵי אָבוֹת הָעָם לְהַקְרִיב לַיהוָה כְּכַתוּב  
 l·bith - abuth l·bni e·om l·eqrib l·ieue k·kthub  
 to·house-of fathers to·sons-of the·people to·to-<sup>c</sup>offer-of to·Yahweh as·the·one-being-written

בְּסֵפֶר מֹשֶׁה וְכֵן לְבִקְרָר :  
 b·sphr mshe u·kn l·bqr :  
 in·scroll-of Moses and·so to·the·herd

35:13 | וַיִּבְשְׁלוּ הַפֶּסַח בְּאֵשׁ כְּמִשְׁפֹּט וְהַקֹּדְשִׁים בִּשְׁלוּ  
 u·ibshlu e·phsch b·ash k·mshpht u·e·qdashim bshlu  
 and·they-are-<sup>m</sup>cooking the·passover in·the·fire as·the·custom and·the·holinesses they-<sup>m</sup>cooked

<sup>13</sup> And they roasted the passover with fire according to the ordinance: but the [other] holy [offerings] sod they in pots, and in caldrons, and in pans, and divided [them] speedily among all the people.

בְּסִירוֹת וּבְדֻדִים וּבַצְּלָחוֹת וַיִּרְצוּ וְכָל בְּנֵי -  
 b·siruth u·b·dudim u·b·tzlchuth u·iritzu l·kl - bni  
 in·the·pots and·in·the·panniers and·in·the·pans and·they-are-<sup>c</sup>running to·all-of sons-of

הָעָם :  
 e·om :  
 the·people

35:14 | וְאַחַר הֵכִינוּ לָהֶם וְלַכֹּהֲנִים כִּי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן  
 u·achr ekinu l·em u·l·kenim ki e·kenim bni aern  
 and·afterward they-<sup>c</sup>prepared for·them and·for·the·priests that the·priests sons-of Aaron

<sup>14</sup> And afterward they made ready for themselves, and for the priests: because the priests the sons of Aaron [were busy] in offering of burnt offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests the sons of Aaron.

בְּהַעֲלוֹת הָעֹלָה וְהַחֲלָבִים עַד - לַיְלָה וְהַלְוִיִּם לִילָה -  
 b·eoluth e·oule u·e·chlbim od - lile u·e·luim  
 in·to-<sup>c</sup>offer-up-of the·ascent-offering and·the·fat-portions until night and·the·Levites

הֵכִינוּ לָהֶם וְלַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן :  
 ekinu l·em u·l·kenim bni aern :  
 they-<sup>c</sup>prepared for·them and·for·the·priests sons-of Aaron

35:15 | וְהַמְשַׁרְרִים בְּנֵי אָסָף - עַל מַעְמָדָם - כְּמִצְוַת דָּוִד  
 u·e·mshrrim bni - asph ol - momd·m k·mtzuth duid  
 and·the·ones-<sup>m</sup>singing sons-of Asaph on standing-of·them as·instruction-of David

<sup>15</sup> And the singers the sons of Asaph [were] in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the porters [waited] at every gate; they might not depart from their service; for their brethren the Levites prepared for them.

וְשַׁעַר לְשַׁעַר וְהַשְּׂעִירִים הַמֶּלֶךְ חוּזָה וַיְדַתּוּן וְהִמָּן וְאָסָף  
 u·asph u·eimn u·idthun chuze e·mlk u·e·shorim l·shor u·shor  
 and·Asaph and·Heman and·Jeduthun vision-seer-of the·king and·the·gatekeepers to·gate and·gate

אֵין לָהֶם לְסוּר מֵעַל עַבְדָּתָם כִּי אֲחִיהֶם - הַלְוִיִּם  
 ain l·em l·sur m·ol obdth·m ki - achi·em e·luim  
 there-is-no to·them to·to-withdraw-of from·on service-of·them that brothers-of·them the·Levites

הכינו לָהֶם :  
ekinu l'em :  
they-<sup>o</sup>prepared for-them

35:16 וַתְּכַנֵּן עֲבוֹדַת - יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא לַעֲשׂוֹת הַהוּא  
u·thkun kl - obudth ieue b·ium e·eua l·oshuth  
and·she-is-being-prepared all-of service-of Yahweh in·the·day the·he to·to-do-of

הַפֶּסַח וְהַעֲלוֹת הָעֹלוֹת מִזְבַּח עַל יְהוָה כְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ  
e·phsch u·eoluth oluth ol mzbch ieue k·mtzuth e·mlk  
the·passover and·to-<sup>o</sup>offer-up-of ascent-offerings on altar-of Yahweh as-instruction-of the·king

יֹאשִׁיָּהוּ :  
iashieu :  
Josiah

35:17 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצְאִים אֶת הַפֶּסַח בְּעֵת  
u·ioshu bni - ishral e·nmtzaim ath - e·phsch b·oth  
and·they-are-doing sons-of Israel the·ones-being-found » the·passover in·the·time

וְהָיָה וְאֵת חַג הַמַּצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים :  
e·eia u·ath - chg e·mtzuth shboth imim :  
the·she and·» celebration-of the·unleavened-breads seven-of days

35:18 וְלֹא הִנְבִּיא שְׁמוּאֵל מִיָּמֵי בִישְׂרָאֵל כְּמֵהוּ פֶסַח נַעֲשָׂה - וְלֹא  
u·la - noshe phsch km·eu b·ishral m·imi shmual e·nbia  
and·not he-was-done passover like·him in-Israel from·days-of Samuel the·prophet

וְהַכֹּהֲנִים יֹאשִׁיָּהוּ עָשָׂה - אֲשֶׁר כְּפֶסַח עָשׂוּ - לֹא יִשְׂרָאֵל מְלָכָיו - וְכָל  
u·e·kenim iashieu u·e·kenim ash - oshe iashieu u·e·kenim  
and·all-of kings-of Israel la - oshu k·phsch ash - oshe iashieu u·e·kenim  
and·the·priests

וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם וְהַלְוִיִּם וְיִשְׂרָאֵל יְהוּדָה - וְכָל וְהַלְוִיִּם  
u·e·luim u·kl - ieude u·ishral e·nmtza u·iushbi  
and·the·Levites and·all-of Judah and·Israel the·one-being-found and·ones-dwelling-of

ס : יְרוּשָׁלַיִם  
irushlm : s  
Jerusalem

35:19 הַיָּזְמִינָה בְּשִׁמּוֹנָה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמַלְכוּת יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה :  
b·shmune oshre shne l·mlkuth iashieu noshe e·phsch e·ze :  
in-eight ten year to·reign-of Josiah he-was-done the·passover the·this

35:20 וְאַחֲרַי נָכוּ מֶלֶךְ נְכוֹ מֶלֶךְ - אֶת הַבַּיִת - אֲשֶׁר עָלָה עָלָה  
achri kl - zath ashr ekin iashieu ath - e·bith ole nku mlk  
after all-of this which he-<sup>o</sup>made-ready Josiah » the·house he-went-up Neco king-of

וַיֵּצֵא לִקְרָאתוֹ עַל בְּכַרְכֵּמִישׁ לְהִלָּחֵם מִצְרַיִם  
mtzrim l·elchm b·krkmish ol - phrth u·itza l·qrath·u  
Egypt to·to-<sup>o</sup>fight-of in·Charchemish on Euphrates and·he-is-going-forth to·to-meet-of·him

יֹאשִׁיָּהוּ :  
iashieu :  
Josiah

35:21 וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח אֵלָיו מְלָאכִים לֵאמֹר מָה לִּי - לִי וְלָךְ מֶלֶךְ יְהוּדָה  
u·ishlch ali·u mlakim l·amr me - l·i u·l·k mlk ieude  
and·he-is-sending to-him messengers to·to-say-of what ? to·me and·to·you king-of Judah

לֹא לְבַהֲלֵנִי אָמַר וְאֵלֹהִים מִלְחַמְתִּי בֵּית - אֵל כִּי הַיּוֹם אָתָּה עֹלֶיךָ - לֹא  
la - oli·k athe e·ium ki al - bith mlchmth·i u·aleim amr l·bel·ni  
not on·you you the·day that to house-of war-of·me and·Elohim he-said to·to-<sup>m</sup>speed-up-of·me

וְיִשְׁחִיתְךָ - וְאֵל עִמִּי - אֲשֶׁר מֵאֵלֹהִים לָךְ - חָדַל  
chdl - l·k m·aleim ash - om·i u·al - ishchith·k :  
forbear-you ! for·you from·Elohim who with·me and·must-not-be he-is-<sup>o</sup>ruining-you

35:22 וְלֹא הִסָּב יֹאשִׁיָּהוּ פָנָיו מִפְּנֵי כִי לְהִלָּחֵם בּוֹ -  
u·la - esb iashieu phni·u mm·nu ki l·elchm - b·u  
and·not he-<sup>o</sup>turned-about Josiah faces-of·him from·him that to·to-<sup>o</sup>fight-of in·him

וַיִּתְחַפֵּשׂ וְלֹא שָׁמַע אֶל דְּבָרָיו נְכוֹ מִפִּי אֵלֹהִים  
ethchphsh u·la shmo al - dbri nku m·phi aleim  
he-disguised-himself and·not he-listened to words-of Neco from·mouth-of Elohim

וַיָּבֵא לְהִלָּחֵם בְּבִקְעַת מְגִדּוֹ :  
u·iba l·elchm b·bqoth mgdu :  
and·he-is-coming to·to-<sup>o</sup>fight-of in·valley-of Megiddo

<sup>16</sup> So all the service of the LORD was prepared the same day, to keep the passover, and to offer burnt offerings upon the altar of the LORD, according to the commandment of king Josiah.

<sup>17</sup> And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

<sup>18</sup> And there was no passover like to that kept in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel keep such a passover as Josiah kept, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants of Jerusalem.

<sup>19</sup> In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover kept.

<sup>20</sup> After all this, when Josiah had prepared the temple, Neco king of Egypt came up to fight against Carchemish by Euphrates; and Josiah went out against him.

<sup>21</sup> But he sent ambassadors to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? [I come] not against thee this day, but against the house wherewith I have war: for God commanded me to make haste: forbear thee from [meddling with] God, who [is] with me, that he destroy thee not.

<sup>22</sup> Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight with him, and hearkened not unto the words of Neco from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.

35:23 וַיִּירוּ הַיָּרִים לַמֶּלֶךְ יֹאמֵר וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ  
 u·iru e·irim l·mlk iashieu u·iamr e·mlk  
 and·they-are-<sup>c</sup>shooting the·shooters to·the·king Josiah and·he-is-saying the·king

<sup>23</sup> And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away; for I am sore wounded.

לְעַבְדָּיו הַעֲבִירוּנִי כִּי הִחַלִּיתִי מָאֵד :  
 l·obdi·u eobiru·ni ki echlithi mad :  
 to·servants-of·him <sup>c</sup>transfer-you·me ! that I-am-<sup>c</sup>wounded intensely

35:24 וַיַּעֲבִירוּהוּ עַבְדָּיו מִן הַמְּרֻכָּבָה  
 u·iobir·eu obdi·u mn - e·mrkbe  
 and·they-are-<sup>c</sup>transferring·him servants-of·him from the·chariot

<sup>24</sup> His servants therefore took him out of that chariot, and put him in the second chariot that he had; and they brought him to Jerusalem, and he died, and was buried in [one of] the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

וַיִּרְכִּיבוּהוּ עַל רֶכֶב עַל הַמְּשֵׁנָה אֲשֶׁר לֹ - וַיּוֹלִיכוּהוּ  
 u·irkib·eu ol rkb e·mshne ash - l·u u·iulik·eu  
 and·they-are-<sup>c</sup>making-ride·him on chariot the·second which to·him and·they-are-causing-to-go·him

וְהוֹדָה - וְכָל אֲבֹתָיו בְּקִבְרוֹת מְתָאֲבָלִים וַיְרוּשְׁלָם  
 irushlm u·imth u·iqbr b·qbruth abthi·u u·kl - ieude  
 Jerusalem and·he-is-dying and·he-is-being-entombed in·tombs-of fathers-of·him and·all-of Judah

פ : וַיֹּאשְׁהוּ - עַל מְתָאֲבָלִים וַיְרוּשְׁלָם  
 u·irushlm mthablim ol - iashieu : p  
 and·Jerusalem ones-<sup>m</sup>mourning over Josiah

35:25 וַיִּקְוִנוּ הַשָּׂרִים - כָּל וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאשְׁהוּ - עַל יֵרֵמְיָהוּ  
 u·iqunn irmieu ol - iashieu u·iamru kl - e·shrim  
 and·he-is-making-a-dirge Jeremiah on Josiah and·they-are-saying all-of the·men-singing

<sup>25</sup> And Jeremiah lamented for Josiah; and all the singing men and the singing women spake of Josiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel: and, behold, they [are] written in the lamentations.

וַיַּתְּנוּם הַיּוֹם - עַד וַיֹּאשְׁהוּ - עַל בְּקִינֹתֵיהֶם וְהַשָּׂרֹת  
 u·e·shruth b·qinuthi·em ol - iashieu od - e·ium u·ithnu·m  
 and·the·women-singing in·dirges-of·them on Josiah unto the·day and·they-are-giving·them

לְחַק הַקִּינֹת - עַל כְּתוּבִים וְהִנֵּם יִשְׂרָאֵל - עַל  
 l·chq ol - e·qinuth : kthubim ol - e·qinuth :  
 to·statute on Israel and·behold·them ! ones-being-written on the·dirges

35:26 וַיִּתֵּר בְּתוֹרַת כְּתוּב כְּתוּב וַיִּתְּרוּ וַיִּתְּרוּ  
 u·ithr dbri iashieu u·chsdi·u k·kthub b·thurth  
 and·rest-of matters-of Josiah and·kindnesses-of·him as·<sup>the</sup>·one-being-written in·law-of

<sup>26</sup> Now the rest of the acts of Josiah, and his goodness, according to [that which was] written in the law of the LORD,

יְהוָה :  
 ieue :  
 Yahweh

35:27 וַיִּדְבְּרוּ וַיִּדְבְּרוּ הָרִאשִׁימִים וְהָאַחֲרִימִים הֵנָּם כְּתוּבִים עַל -  
 u·dbri·u e·rashnim u·e·achrnim en·m kthubim ol -  
 and·matters-of·him the·first-ones and·the·last-ones behold·them ! ones-being-written on

<sup>27</sup> And his deeds, first and last, behold, they [are] written in the book of the kings of Israel and Judah.

סֵפֶר מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל - וַיְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל :  
 sphr mlki - ishral u·ieude :  
 scroll-of kings-of Israel and·Judah